

Na osnovu člana 21 stav 2 Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Službeni list CG“, broj 77/08), Vlada Crne Gore na sjednici od \_\_\_\_\_ godine, donijela je

## **ODLUKU O OBJAVLJIVANJU**

### **SPORAZUMA IZMEĐU VLADE CRNE GORE I VLADE REPUBLIKE ČEŠKE O SARADNJI U DOMENU ODBRANE**

#### **Član 1**

Objavljuje se Sporazum između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Češke o saradnji u domenu odbrane, potpisan u Pragu, 19. maja 2026. godine, u originalu na crnogorskom, češkom i engleskom jeziku.

#### **Član 2**

Tekst Sporazuma iz člana 1 ove odluke, u originalu na crnogorskom i engleskom jeziku glasi:

### **SPORAZUM IZMEĐU VLADE CRNE GORE I VLADE REPUBLIKE ČEŠKE O SARADNJI U DOMENU ODBRANE**

Vlada Crne Gore i Vlada Republike Češke, u daljem tekstu pojedinačno nazvane “Strana” a kolektivno “Strane”,

Uzimajući u obzir Sporazum između strana Sjevernoatlantskog ugovora o pravnom položaju njihovih snaga (u daljem tekstu “NATO SOFA”) sačinjen u Londonu 19. juna 1951. godine,

Konstatujući obaveze obje Strane koje proizilaze iz članstva u Sjevernoatlantskom savezu,

U nastojanju da se doprinese miru i bezbjednosti u Evropi, u skladu sa željom da prodube i prošire svoju bilateralnu saradnju u domenu odbrane,

Prepoznajući demokratske principe i ljudska prava,

Želeći da ojačaju prijateljske veze i međusobnu saradnju,

Usaglasile su se o sljedećem:

#### **Član 1 Cilj**

1. Cilj ovog sporazuma je da uspostavi opšte principe saradnje u oblasti odbrane.

2. Modaliteti primjene ovog sporazuma mogu biti definisani kroz posebne sporazume ili aranžmane.

3. Saradnja između Strana će se sprovoditi u skladu sa važećim zakonima i propisima u njihovim državama, kao i u skladu sa relevantnim normama međunarodnog prava.

4. U skladu sa važećim zakonima i propisima država svake od Strana, sprovođenje ove saradnje može zahtijevati prethodno odobrenje nadležnih nacionalnih organa. Ovaj sporazum, sam po sebi, ne predstavlja pravo na sprovođenje takve saradnje bez dobijanja potrebnih odobrenja od nadležnih organa država svake od Strana.

## **Član 2 Oblasti saradnje**

Strane će prvenstveno sarađivati u sljedećim oblastima:

- a) odbrambena politika, planiranje u sektoru odbrane i vojna doktrina;
- b) organizacija i funkcionisanje oružanih snaga;
- c) istraživanje i razvoj odbrambenog materijala i opreme;
- d) odbrambena industrija;
- e) nabavka odbrambenog materijala i opreme, njihova popravka, remont, održavanje, modernizacija, obuka i povezane usluge;
- f) međunarodne operacije očuvanja mira i humanitarne operacije;
- g) vojna medicina, logistika i vojno-tehnička pitanja;
- h) vojno obrazovanje i obuke;
- i) krizni menadžment;
- j) vojna geografija.

## **Član 3 Oblici saradnje**

Saradnja Strana će se sprovoditi prvenstveno kroz sljedeće forme:

- a) zvanične i radne posjete;
- b) razmjena iskustava i informacija;
- c) konsultacije, konferencije, seminari i drugi sastanci od zajedničkog interesa;
- d) vojne vježbe i obuke;
- e) prikazi vojne opreme;
- f) zajedničke naučne i istraživačke aktivnosti;
- g) realizacija nabavki i drugi projekti u domenu odbrambene industrije.

## **Član 4 Organi nadležni za sprovođenje sporazuma**

Organi odgovorni za sprovođenje saradnje u skladu sa ovim sporazumom (u daljem tekstu nadležni organi) biće: Ministarstvo odbrane u ime Vlade Crne Gore i Ministarstvo odbrane u ime Vlade Republike Češke.

## **Član 5**

### **Bilateralne konsultacije**

1. Bilateralne konsultacije o aktuelnim političko-vojnim pitanjima, kao i o temama u vezi sa bilateralnom saradnjom, sazivaće nadležni organi po potrebi.

2. Ovakvim konsultacijama će kopredsjedavati predstavnici nadležnih organa. U mjeri u kojoj to bude moguće, konsultacije će se održavati u prisustvu izaslanika odbrane obje Strane i, u zavisnosti od tema koje se obrađuju, mogu uključiti predstavnike relevantnih državnih institucija obje Strane ili druge kompetentne eksperte.

3. Datum, mjesto i agendu za svaku rundu konsultacija unaprijed će ustanoviti nadležni organi.

## **Član 6**

### **Saradnja u domenu odbrambene industrije i nabavki**

1. Strane će se fokusirati na promovisanje saradnje u oblasti nabavki, razvoja, proizvodnje i modernizacije odbrambenog materijala i opreme i povezanih usluga, u skladu sa nacionalnim propisima koji uređuju procedure izvoza i uvoza.

2. Strane su saglasne da se nabavke odbrambenog materijala i opreme i povezanih usluga mogu sprovoditi na međudržavnoj osnovi kroz različite forme, uključujući zajedničke nabavke, saradnju posredstvom kompanija koje su u vlasništvu ili pod kontrolom država neke od Strana, druge forme saradnje između relevantnih institucija država svake od Strana ili putem komercijalnih ugovora.

3. Specifična saradnja će biti ustanovljena u okviru zajednički usaglašenih projekata iniciranih od neke od Strana, u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom Strane odgovorne za nabavku. Detalji ovakve specifične saradnje biće predmet implementacionih sporazuma ili aranžmana u vezi sa ovim sporazumom.

4. Strane neće prodavati niti prenositi odbrambeni materijal i opremu isporučenu u okviru ovog sporazuma bilo kojoj trećoj strani, uključujući međunarodne organizacije, strane pravne subjekte ili fizička lica, bez prethodno dobijene pisane saglasnosti Strane koja isporučuje.

## **Član 7**

### **Status i finansijske odredbe**

1. Pravni status, uključujući oporezivanje vojnog i civilnog osoblja Strana na koje se primijenjuje NATO SOFA sporazum i koje se nalaze na teritoriji države druge Strane biće regulisano NATO SOFA sporazumom.

2. Osim ukoliko se Strane ne dogovore drugačije, svaka od Strana će biti odgovorna za sopstvene troškove u vezi sa saradnjom u okviru ovog sporazuma.

## **Član 8**

### **Porezi i carine**

Odbrambeni materijal i oprema koje nabavlja Ministarstvo odbrane Crne Gore, u skladu sa članom 2(e) ovog sporazuma, biće oslobođeni svih carinskih dažbina, PDV-a pri uvozu, poreza na promet, kao i svih drugih indirektnih poreza, poreza na imovinu i sličnih dažbina koje se naplaćuju na teritoriji Crne Gore.

## **Član 9**

### **Zaštita informacija i intelektualne svojine**

1. Razmjena i zaštita klasifikovanih informacija sprovodiće se u skladu sa Sporazumom između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Češke o međusobnoj zaštiti i razmjeni tajnih podataka, potpisanim u Podgorici 29. aprila 2010. godine.

2. Strane će potvrditi da nijedna informacija dobijena tokom saradnje u okviru ovog sporazuma ne može biti otkrivena trećim stranama bez prethodne saglasnosti druge Strane i ne može biti korišćena protiv interesa država svake od Strana.

3. Strane će potvrditi da prava na intelektualnu svojinu, prenešena ili nastala u okviru ovog sporazuma, moraju biti zaštićena u skladu sa relevantnim nacionalnim zakonima i propisima, kao i važećim međunarodnim ugovorima.

## **Član 10**

### **Rješavanje sporova**

Svaki spor između Strana proizašao iz tumačenja i sprovođenja ovog sporazuma biće riješen jedino kroz pregovore i konsultacije između Strana.

## **Član 11**

### **Završne odredbe**

1. Ovaj sporazum će stupiti na snagu na datum prijema posljednjeg obavještenja kojim se Strane međusobno informišu da su njihove interne procedure neophodne za stupanje na snagu ovog sporazuma završene. Ovaj sporazum će biti važeći na neodređen period.

2. Ovaj sporazum se može izmijeniti pisanim sporazumom Strana i stupiće na snagu u skladu sa procedurama navedenim u stavu 1 ovog člana.

3. Bilo koja od Strana može da raskine ovaj sporazum pisanim obavještenjem drugoj Strani. U tom slučaju, ovaj sporazum prestaje da važi šest (6) mjeseci od datuma kada druga Strana primi obavještenje o raskidu.

4. Osim ukoliko se Strane ne dogovore drugačije, raskid ovog sporazuma neće uticati na završetak projekata, aktivnosti i ugovora pokrenutih na osnovu ovog sporazuma.

5. Sporazum između Ministarstva odbrane Crne Gore i Ministarstva odbrane Republike Češke o saradnji u oblasti odbrane, potpisan u Bratislavi 19. aprila 2013. godine, prestaje da važi datumom stupanja na snagu ovog sporazuma.

U potvrdu čega su ovlašćeni predstavnici Strana potpisali ovaj sporazum.

Sačinjeno u Pragu, dana 19. maja 2026. godine u dva originalna primjerka, svaki na crnogorskom, češkom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako vjerodostojni. U slučaju razlike u tumačenju ovog sporazuma, prednost ima tekst na engleskom jeziku.

**Za Vladu Crne Gore**  
**Dragan Krapović, s.r.**

**Za Vladu Republike Češke**  
**Jaromir Zuna, s.r.**

**AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF MONTENEGRO AND  
THE GOVERNMENT OF THE CZECH REPUBLIC ON COOPERATION IN THE  
FIELD OF DEFENCE**

The Government of Montenegro and the Government of the Czech Republic, hereinafter each referred to as a "Party" and collectively as the "Parties",

Taking into account the Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces (hereinafter referred to as "NATO SOFA"), signed in London on 19 June 1951,

Noting the obligations both Parties are subject to, due to their membership to the North Atlantic Treaty Organization,

Desiring to contribute to peace and security in Europe, in accordance with the will to deepen and expand their bilateral cooperation in the field of defence,

Recognizing the democratic values and human rights,

Desiring to strengthen friendly ties and cooperation between both countries,

Have agreed as follows:

**Article 1**  
**Objective**

1. The objective of this Agreement is to establish the general principles of cooperation in the field of defence.

2. The modalities for implementing this Agreement may be defined through separate agreements or arrangements.

3. The cooperation between the Parties shall be conducted in accordance with the applicable laws and regulations of their respective States, as well as relevant norms of international law.

4. Subject to the applicable laws and regulations of the Parties' respective States, the implementation of this cooperation may require the prior approval of the competent national authorities. This Agreement, in and of itself, does not constitute an entitlement to implement such cooperation without obtaining the necessary approvals from the relevant authorities of the Parties' States.

## **Article 2 Areas of Cooperation**

The Parties shall cooperate especially in the following areas:

- a) defence policy, defence planning and military doctrine;
- b) organization and functioning of the armed forces;
- c) research and development of defence materiel and equipment;
- d) defence industry;
- e) procurement of defence materiel and equipment, their repair, overhaul, maintenance, modernization, training and other associated services;
- f) international peacekeeping and humanitarian operations;
- g) military medicine, logistics, and military technical issues;
- h) military education and training;
- i) crisis management;
- j) military geography.

## **Article 3 Forms of Cooperation**

Cooperation of the Parties shall be implemented primarily through the following forms:

- a) official and working visits;
- b) exchange of experience and information;
- c) consultations, conferences, seminars, and other meetings of mutual interest;
- d) military exercises and training;
- e) demonstration of military equipment;
- f) joint scientific and research activities;
- g) realization of procurement and other defence industry projects.

## **Article 4 Implementing Authorities**

Bodies responsible for implementation of the cooperation in accordance with this Agreement (hereinafter referred to as "Implementing Authorities") shall be: the Ministry of Defence on behalf of the Government of Montenegro and the Ministry of Defence on behalf of the Government of the Czech Republic.

## **Article 5 Bilateral Consultations**

1. Bilateral consultations on current political-military matters, as well as on topics related to bilateral cooperation, shall be convened by the Implementing Authorities as necessary.

2. Such consultations shall be co-chaired by the competent representatives of the Implementing Authorities. To the extent possible, the consultations should be held in the presence of the defence attachés of both Parties and, depending on the subject matter, may include representatives of relevant institutions of Parties' States, or other competent experts.

3. The date, place and agenda for each round of consultations shall be established by the Implementing authorities in advance.

## **Article 6 Cooperation in the Field of Defence Industry and Procurement**

1. The Parties will focus on and promote cooperation in the area of procurement, development, production, and modernization of defence materiel and equipment and their associated services in compliance with national regulations governing export and import procedures.

2. The Parties agree that the procurement of defence materiel and equipment and its associated services may be realised on interstate basis through various forms including joint procurements, cooperation through companies owned or controlled by Parties' States, other means of joint cooperation between relevant institutions of Parties' State, or through commercial contracts.

3. Specific cooperation will be established within the framework of joint or mutually agreed projects initiated by one of the Parties, in accordance with the national legislation of the Party responsible for the procurement. Details of such specific cooperation shall be subject to implementing agreements or arrangements to this Agreement.

4. The Parties shall not sell or transfer the defence materiel and equipment delivered in the scope of this Agreement to any third party, including international organizations, foreign legal entities or individuals, without prior written consent of the supplying Party.

**Article 7**  
**Status and Financial Provisions**

1. Legal status, including taxation, of military and civilian personnel of the Parties to whom the NATO SOFA is applicable and who are present in the territory of the other Party's State shall be governed by the NATO SOFA.

2. Unless the Parties agree otherwise, each Party shall be responsible for its own costs relating to the cooperation under this Agreement.

**Article 8**  
**Taxes and Customs**

Defence materiel and equipment procured by the Ministry of Defence of Montenegro in accordance with Article 2(e) of this Agreement shall be exempt from any customs duties, import VAT, sales taxes and any other indirect taxes or property taxes and similar charges imposed in the territory of Montenegro.

**Article 9**  
**Protection of Information and Intellectual Property**

1. The exchange and protection of classified information shall be carried out in accordance with the Agreement between the Government of Montenegro and the Government of the Czech Republic on the Exchange and Mutual Protection of Classified Information, signed in Podgorica on 29 April 2010.

2. The Parties acknowledge that any information obtained during the cooperation in the scope of this Agreement may not be disclosed to third parties without prior consent of the other Party and shall not be used against the interests of the Parties' States.

3. The Parties acknowledge that rights to intellectual property transferred or created within the framework of this Agreement shall be protected in accordance with relevant national laws and regulations and applicable international treaties.

**Article 10**  
**Settlement of Disputes**

Any disputes between the Parties arising out of interpretation and implementation of this Agreement shall be settled only through negotiation and consultation between the Parties.

**Article 11**  
**Final Provisions**

1. This Agreement shall enter into force on the date of receipt of the later note by which the Parties inform each other that their respective internal procedures necessary for entry into force of this Agreement have been completed. This Agreement shall remain in force for an indefinite period.

2. This Agreement may be amended by written agreement of the Parties and shall enter into force in accordance with the procedure set forth in paragraph 1 of this Article.

3. Either Party may terminate this Agreement by giving written notice to the other Party. In such case, the Agreement shall cease to be in force six (6) months from the date of receipt of the termination notice by the other Party.

4. Unless the Parties agree otherwise, termination of this Agreement shall not affect the completion of projects, activities and contracts under this Agreement.

5. The Agreement between the Ministry of Defence of Montenegro and the Ministry of Defence of the Czech Republic on Defence Cooperation, signed in Bratislava on 19 April 2013, shall be terminated on the date of entry into force of this Agreement.

In witness whereof, the duly authorized representatives of the Parties have signed this Agreement.

Done in \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_ in two originals, both in the Montenegrin, Czech and English languages, all texts being equally valid. In case of any divergence between texts of this Agreement, the English language text shall prevail.

**For the Government of Montenegro**  
**Dragan Krapović**

**For the Government of the Czech Republic**  
**Jaromir Zuna**

### **Član 3**

Ova odluka stupa na snagu danom objavljivanja u „Službenom listu Crne Gore - Međunarodni ugovori“.

Broj: \_\_\_\_\_

Podgorica, \_\_\_\_\_ 2026. godine

**Vlada Crne Gore**

**Predsjednik,**

**mr Miloško Spajić**